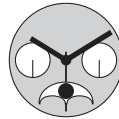
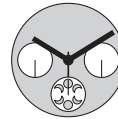


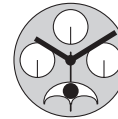
10 1/2'''



706



706.2



706.3



706.B

1. Werkdimensionen

1. Dimensions des mouvements

1. Movement dimensions

| Kaliber | Ø Total | Ø Werksitz | Werkhöhe | Höhe Batterie | Höhe Stellwelle | Höhe Werkauflage |
|--|---------|----------------|-------------------|---|-----------------|------------------|
| Calibre | Ø Total | Ø Encageage | Hauteur mouvement | Hauteur pile | Hauteur tige | Hauteur filet |
| Caliber | Ø Total | Ø Case fitting | Movement height | Height of battery | Height of stem | Movement rest |
| Einh./ Unité/ Unit | mm | mm | mm | mm | mm | mm |
| 706, 706.2, 706.3 | 23,90 | 23,30 | 3,00 | 3,25 | 1,50 | 1,10 |
| 706.B | 23,90 | 23,30 | 3,70 | 3,85 | 2,20 | 1,80 |
| Stellwellengewinde / Filetage de la tige / Stem thread: Ø 0,90 mm | | | | Weg / Chemin / Length of travel: 0,80 mm | | |

2. Funktionen

2. Fonctions

2. Functions

| Kaliber | Funktionen | | |
|--|-----------------|--|---|
| Calibre | Fonctions | | |
| Caliber | Functions | | |
| 706 | 1 | Normale Position / Position normale / Running position | |
| | 706.2 | 2 | Zeiger & Mond stellen, Sekunden-Stopp mit Unterbruch der Motorimpulse Mise à l'heure & mise lune, stop-seconde avec interruption des impulsions moteur Hand & moon setting, stop-second with interruption of motor impulses |
| | | A ^{a)} | Schnellkorrektur Datum / Correction rapide de la date / Quick change of date |
| | | B ^{b)} | Schnellkorrektur Wochentag / Correction rapide du jour / Quick change of day |
| 706.3 | 1 | Normale Position / Position normale / Running position | |
| | 2 | Zeiger & Mond stellen, Sekunden-Stopp mit Unterbruch der Motorimpulse Mise à l'heure & mise lune, stop-seconde avec interruption des impulsions moteur Hand & moon setting, stop-second with interruption of motor impulses | |
| | A ^{a)} | Schnellkorrektur Datum / Correction rapide de la date / Quick change of date | |
| | B ^{b)} | Schnellkorrektur Wochentag / Correction rapide du jour / Quick change of day | |
| | C ^{c)} | Schnellkorrektur Monat / Correction rapide du mois / Quick change of month | |
| 706.B | 1 | Normale Position / Position normale / Running position | |
| | 2 | Zeiger & Mond stellen, Tag ^{b)} stellen, Sekunden-Stopp mit Unterbruch der Motorimpulse Mise à l'heure & mise lune, mise jour ^{b)} , stop-sec. avec interruption des impulsions moteur Hand & moon setting, day ^{b)} setting, stop-second with interruption of motor impulses | |
| | A ^{a)} | Schnellkorrektur Datum / Correction rapide de la date / Quick change of date | |
| | D ^{d)} | Schnellkorr. Kalenderwoche / Corr. rapide semaine calendrier / Quick change calendar week | |
| Sperrzeiten für die Kalenderschnellkorrektur: 23.30-05.30 Uhr | | Restrictions pour la correction rapide de la date: 23.30-05.30 heures | |
| | | Prohibitions for the quick change of the date: 23.30 pm - 05.30 am | |

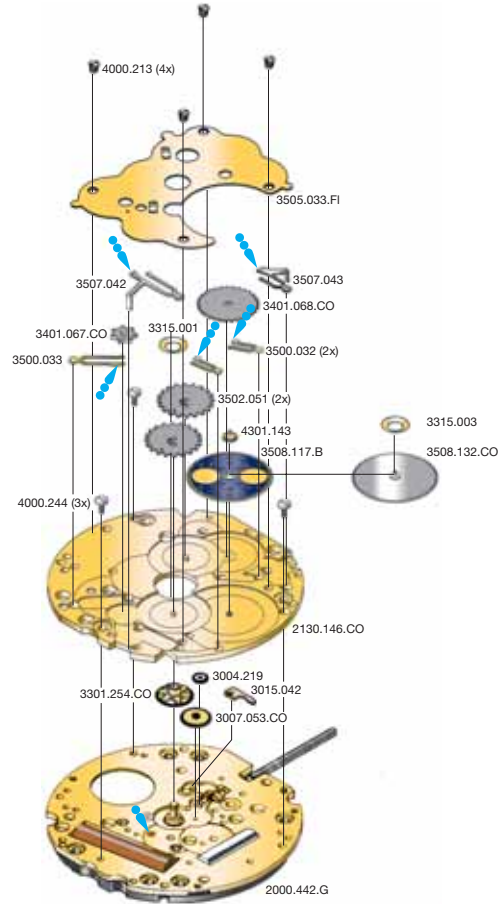
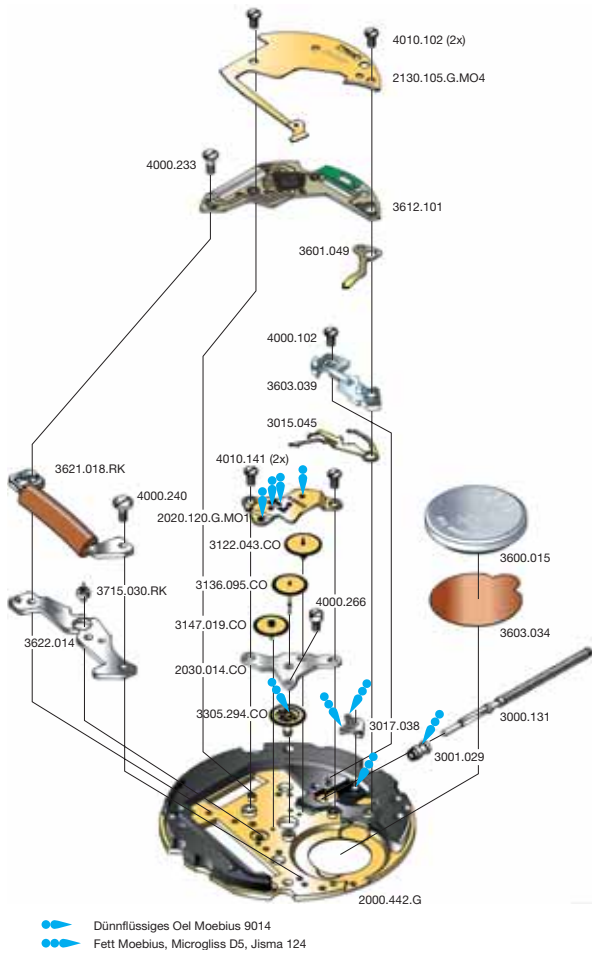
Werkaufbau

Assemblage

Assembling

10 1/2''' 706

10 1/2''' 706, 706.2



| Plan No. | Bestandteile | Fournitures | Spare Parts |
|----------------|--------------------|----------------|--------------------|
| 2000.442.G | Werkplatte | Platine | Main plate |
| 2020.120.G.M01 | Räderwerkbrücke | Pont rouge | Train w. bridge |
| 2030.014.CO | Zentrumbrücke | Pont centre | Centre bridge |
| 2130.105.G.M04 | Modul-Abdeckp. | Couvre module | Module cover pl. |
| 3000.131 | Stellwelle | Tige | Stem |
| 3001.029 | Kupplungstrieb | Pignon coulant | Sliding pinion |
| 3015.045 | Wippe | Bascule | Yoke |
| 3017.038 | Winkelhebel | Tirette | Setting lever |
| 3122.043.CO | Kleinbodenrad | Roue moyenne | Third wheel |
| 3136.095.CO | Sekundenrad | Roue secondes | Second-wheel |
| 3147.019.CO | Zwischenrad | Roue interméd. | Intermed. wheel |
| 3305.294.CO | Minutenrohr | Chaussée | Cannon pinion |
| 3600.015 | Batterie | Pile | Battery |
| 3601.049 | Batterie-Kontakt | Bride contact | Battery contact |
| 3603.034 | Batterie-Isolation | Isolateur pile | Battery insulation |
| 3603.039 | Deckplatte | Couvre mécan. | Setting lev. cover |
| 3612.101 | Modul | Module | Module |
| 3621.018.RK | Spule | Bobine | Coil |
| 3622.014 | Stator | Stator | Stator |
| 3715.030.RK | Rotor | Rotor | Rotor |
| 4000.102 | Schraube | Vis | Screw |
| 4000.233 | Schraube | Vis | Screw |
| 4000.240 | Schraube | Vis | Screw |
| 4000.266 | Schraube | Vis | Screw |
| 4010.102 | Schraube | Vis | Screw |
| 4010.141 | Schraube | Vis | Screw |

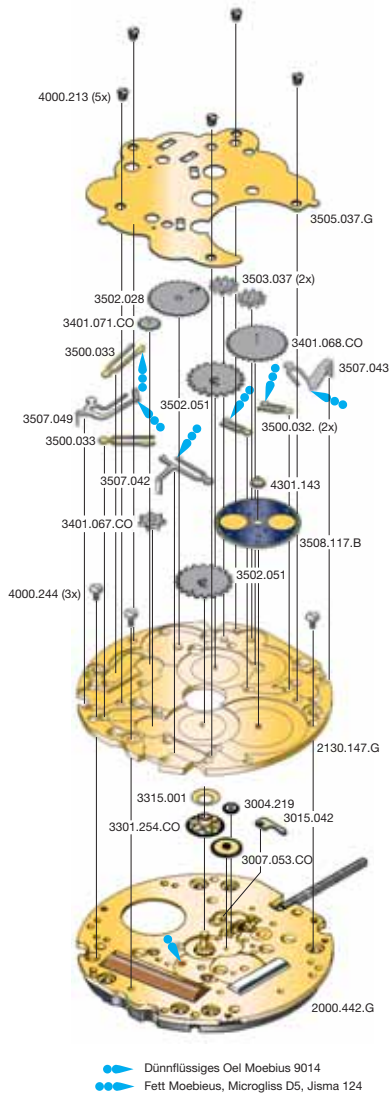
Abweichungen / Divergences / Deviations

| Cal. 706.B | Werkseite / Côté mouvement / Movement side |
|-------------|--|
| Plan No. | Bestandteile Fournitures Spare Parts |
| 2000.446.G | Werkplatte Platine Main plate |
| 2030.013.CO | Zentrumbrücke Pont centre Centre bridge |
| 3136.100.CO | Sekundenrad Roue secondes Second-wheel |
| 3305.295.CO | Minutenrohr Chaussée Cannon pinion |
| 3612.103 | Modul Module Module |
| 3622.023 | Stator Stator Stator |
| 3715.089.CO | Rotor Rotor Rotor |

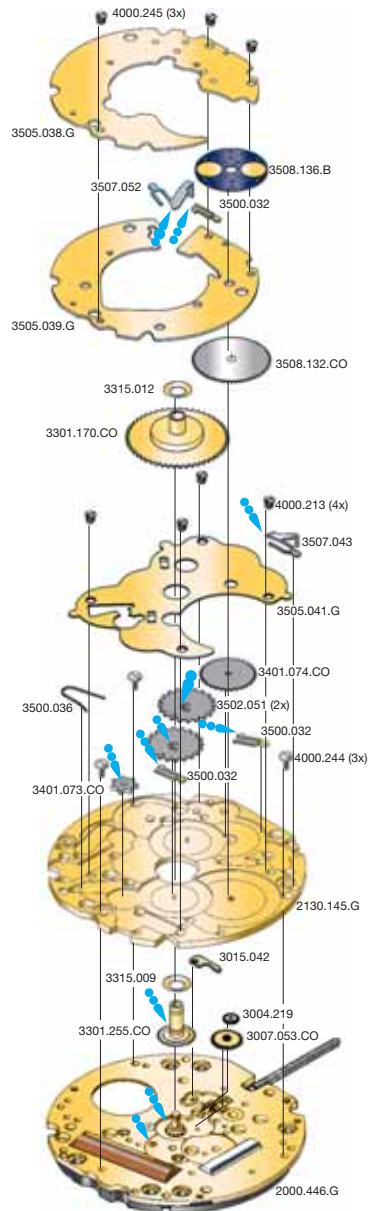
Batterien / Piles / Batteries

| | | |
|-----------|-------------|-------------|
| 706-706.B | Nr. 371 | SR 920 SW |
| | Dim. Ø x H: | 9,50 x 2,06 |

10 1/2''' 706.3



Dünnflüssiges Öl Moebius 9014
 Fett Moebius, Microgliss D5, Jisma 124



| Plan No. | Bestandteile | Fournitures | Spare Parts |
|-------------|---------------------|-------------------|-----------------------------|
| 2130.146.CO | Kalenderplatte | Plaque calendrier | Date ind. plate |
| 3004.219 | Zeigerstellrad | Renvoi minuterie | Setting wheel |
| 3007.053.CO | Wechselrad | Minuterie | Minute wheel |
| 3015.042 | Wippe unten | Bascule dessous | Second yoke lower |
| 3301.254.CO | Stundenrad | Canon | Hour wheel |
| 3315.001 | Spreizfeder 2 1/2 | Clinquant 2 1/2 | Washer 2 1/2 |
| 3401.067.CO | Wochentagrad | Roue de jour | Day wheel |
| 3401.068.CO | Datumrad | Roue quantième | Date wheel |
| 3500.032 | Hebelfeder | Ressort | Moon and date jumper spring |
| | Mond / Datum | quantième & lune | Day jumper spring |
| 3500.033 | W.-tagradklinke | Sautoir jour | Day jumper spring |
| 3502.051 | Schaltr. f. Datumr. | Roue entraineuse | Date ind. driv. wh. |
| 3505.033.FI | Deckplatte | Couvercle | Cover plate |
| 3507.042 | Drücker Datums. | Correcteur jour | Pusher day |
| 3507.043 | Drücker Datums. | Correcteur quant. | Pusher date |
| 3508.117.B | Mondscheibe | Disque lune | Moon indicator |
| 4000.213 | Schraube | Vis | Screw |
| 4000.244 | Schraube | Vis | Screw |
| 4301.143 | Niete für Mond | Plot | Rivet of moon |

Abweichungen / Divergences / Deviations

| Cal. 706.2 Zifferblattseite / Côté cadran / Dial side | | | |
|---|--------------|-------------|----------------|
| Plan No. | Bestandteile | Fournitures | Spare Parts |
| 3315.003 | Spreizfeder | Clinquant | Washer |
| 3508.132.CO | Mondscheibe | Disque lune | Moon indicator |

Abweichungen / Divergences / Deviations


| Cal. 706.3 Zifferblattseite / Côté cadran / Dial side | | | |
|---|-----------------|-------------------|--------------------|
| Plan No. | Bestandteile | Fournitures | Spare Parts |
| 2130.147.G | Kalenderplatte | Plaque calendrier | Date ind. plate |
| 3401.071.CO | Monatsrad | Roue de mois | Month wheel |
| 3502.028 | Mitnehmerad Mt. | Entraineur mois | Month finger driv. |
| 3503.037 | Zwischenrad Mt. | Renvoi mois | Setting wheel mt. |
| 3505.037.G | Deckplatte | Couvercle | Cover plate |
| 3507.049 | Korrektor Monat | Correcteur mois | Corrector month |

| Cal. 706.B Zifferblattseite / Côté cadran / Dial side | | | |
|---|-------------------|-------------------|------------------|
| Plan No. | Bestandteile | Fournitures | Spare Parts |
| 2130.145.G | Kalenderplatte | Plaque calendrier | Date ind. plate |
| 3301.170.CO | Stundenrad 52W | Canon 52W | Hour wheel 52W |
| 3301.255.CO | Stundenrad | Canon | Hour wheel |
| 3315.009 | Spreizfeder | Clinquant | Washer |
| 3315.012 | Spreizfeder 3 1/2 | Clinquant 3 1/2 | Washer 3 1/2 |
| 3401.073.CO | Tagesrad 52W | Roue jour 52W | Day wheel 52W |
| 3401.074.CO | Datumrad 52W | Roue quant. 52W | Date wheel 52W |
| 3500.036 | Feder Tagesrad | Ressort jour | Day spring |
| 3505.038.G | Deckplatte 52W | Couvre plaq. 52W | Cover plate 52W |
| 3505.039.G | Halteplatte 52W | Plaque 52W | Maint. plate 52W |
| 3505.041.G | Deckplatte 52W | Couvercle 52W | Cover plate 52W |
| 3507.052 | Korrektor 52W | Correcteur 52W | Corrector 52W |
| 3508.132.CO | Mondscheibe | Disque lune | Moon indicator |
| 3508.136.B | Mondscheibe | Disque lune | Moon indicator |
| 4000.245 | Schraube | Vis | Screw |

3. Leistungen

3. Performances

3. Performances

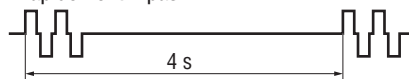
| Kaliber Calibre Caliber | Bedingungen Conditions Conditions | Momentaner Gang Marche instantanée Instantaneous rate | Stromaufnahme Consommation courant Power consumption | Drehmoment Couple utile Torque | Gangreserve Autonomie Autonomy |
|---|---|---|--|--------------------------------------|--|
| Einheit / Unité / Unit Typ.Wert / Valeur / value | | Mi (s/month) | I (µA) | T (µNm) sec. min. | A |
| 706-706.3 | 1,55 V 23°C | - 10/+ 20 | 0,80 < 1,13 | 8 440 | 6 years |
| 706.B | Batt./ Pile 43 mAh | - 10/+ 20 | 1,65 < 1,85 | 12 660 | 36 months |
| Magnetfeldabschirmung / Résist. aux champs magn. / Resist. to magnetic fields | | | 18,8 Oe | 1500 A/M | Norm  |
| Betriebstemperatur / Température d'opération / Operating temperature | | | 0-50°C | | |
| Schockresistenz / Résistance au choc/ Shock resistance | | | NIHS 91-10 | | |

Anzeige Ende der Batterielaufzeit EOL

Der Sekundenzeiger hält während 4 Sekunden an und holt dann die 4 Sprünge kurzfristig nach.

Indication de fin de vie de pile EOL

L'aiguille de secondes s'arrête durant 4 secondes puis fait rapidement 4 pas.



Battery end-of-life indication EOL

The second-hand stops for 4 seconds before executing rapidly the 4 steps.

Folgende Kaliber sind mit dem EOL-System ausgerüstet:

Les calibres suivants sont munis du système EOL:

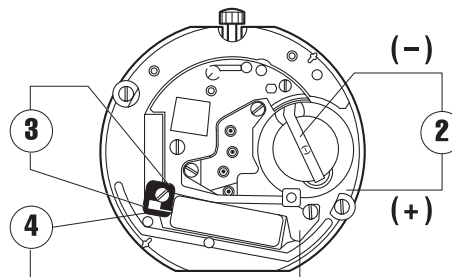
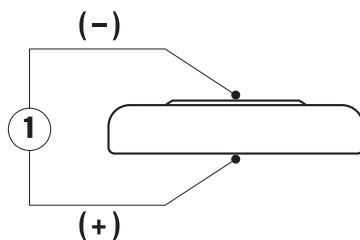
The following calibers are equipped with EOL:

Swiss Made 10 1/2^{'''} – 706, 706.2, 706.3, 706.B

4. Elektr. Messungen

4. Contrôles électriques

4. Electrical checking



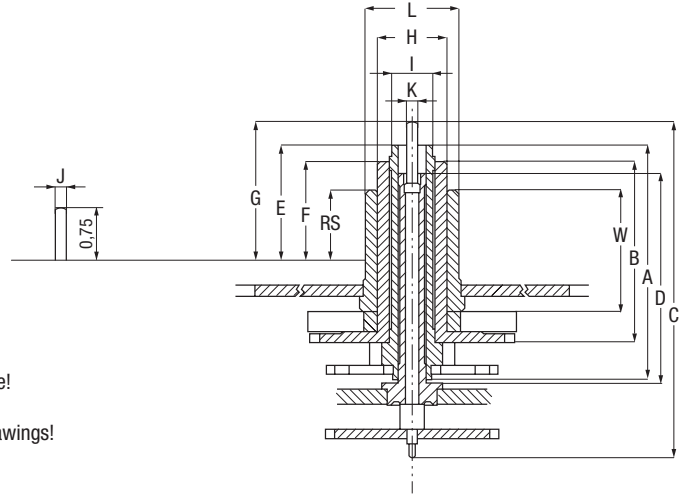
| Kaliber Calibre Caliber | Pos. Pos. Pos. | Einheit Unité Unit | Messwerte Valeurs mesurées Measured values | Kontrolle Contrôle Check | Bemerkungen Remarques Remarks |
|-------------------------------|----------------------|---------------------------------------|--|---|---|
| 706-706.B | 1 | V | 1,55 | Batterie-Spannung Tension de la pile Battery voltage | Batterie herausnehmen und messen Enlever et mesurer la pile Remove battery for measuring |
| 706-706.3 706.B | 2 | µA | 0,80 < 1,13 1,65 < 1,85 | Stromaufnahme Consom. de courant Power consumption | Ohne Batterie, mit externer Speisung Sans pile, avec alimentation externe Without battery, with external power supply |
| 706-706.B | 2 | V | < 1,30 | Funktionskontrolle bei Minimalspannung Contrôle de fonctionnement à tension minimale Check with lowest possible voltage | Ohne Batterie, mit externer Speisung Sans pile, avec alimentation externe Without battery, with external power supply |
| 706-706.B | 3 | KΩ | 1,75-1,95 | Spulenwiderstand Résistance de la bobine Resistance of the coil | Ohne Batterie Sans pile Without battery |
| 706-706.B | 4 | KΩ | ∞ | Spulenisolation Isolation de la bobine Coil insulation | Ohne Batterie Sans pile Without battery |
| 706-706.B | | Sek./Monat sec./mois sec./month | - 10/+ 20 | Induktivsonde 60 Sek. Senseur inductif 60 sec. Inductive sensor 60 sec. | Mit Batterie Avec pile With battery |

5. Zeigerwerk

5. Aiguillage

5. Dial-train

| Kaliber Calibre Caliber | Zeigerwerk Aiguillage Height of dial train | Einzelteil-Höhe mm | | | | | Höhe ab Zifferblattauflage mm | | | | Ø Zeigeranpassung mm | | | | | Zifferblatticke mm |
|-------------------------------|---|-----------------------------|------|------|------|------|-------------------------------|------|------|------|---------------------------|------|------|------|------|------------------------|
| | | Hauteur de la pièce ind. mm | | | | | Dépassement platine mm | | | | Ø Ajust. des aiguilles mm | | | | | Epaisseur du cadran mm |
| | | Height of individ. piece mm | | | | | Height from base mm | | | | Ø Adjustm. of hands mm | | | | | Dial thickness mm |
| No. | A | B | C | D | W | E | F | G | RS | H | I | K | L | J | | |
| 706 | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 706.2 | 1 | 3,12 | 2,10 | 4,79 | 2,09 | - | 1,43 | 1,13 | 1,84 | - | 1,20 | 0,70 | 0,20 | 0,20 | 0,20 | 0,40 |
| 706.3 | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 706.B | 1 | 4,79 | 3,76 | 6,45 | 3,60 | 2,32 | 2,40 | 2,09 | 2,80 | 1,39 | 1,20 | 0,70 | 0,20 | 1,80 | 0,20 | 0,40 |



Für Einzelheiten verlangen Sie bitte die entsprechenden Zeigerwerkpläne!
 Pour plus de détails demandez nos plans d'aiguillage!
 For more detailed information please ask for the corresponding hand drawings!

6. Einschalen/Werkzeuge

6. Emboîtement/outils

6. Casing/tools

706, 706.2, 706.3, 706.B

Nr. H 70X.1A



706, 706.2, 706.3

Nr. H 706.U1



706.B

Nr. H 706B.U1



706, 706.2, 706.3, 706.B

Nr. H 70X.1T



| | SWISS MADE | SWISS PARTS |
|-----------------------------|------------|-------------|
| Schraube Vis Screw I | | |
| Schraube Vis Screw II | | |

Zeigersetzen

Maximale Aufpresskraft:

- Stunden und Minutenzeiger: max. 40N
- Alle andern Zeiger: max. 30N

Beim Zeigersetzen muss das Werk abgestützt werden.

Poser les aiguilles

Force de chassage maximale:

- Aiguilles des heure et des minutes: max. 40N
- Toutes autres aiguilles: max. 30N

Lors de la pose d'aiguilles, le mouvement doit être soutenu.

Hand setting

Maximal force:

- Hour and minute hands: max. 40N
- All other hands: max. 30N

The movement needs to be supported for hand setting.

Stellwelle entfernen

Beim Entfernen der Stellwelle muss sich die Stellwelle in Position 1 (gedrückt) befinden, bevor auf den Winkelhebel gedrückt wird.

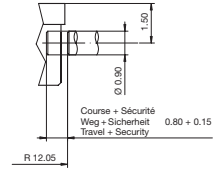
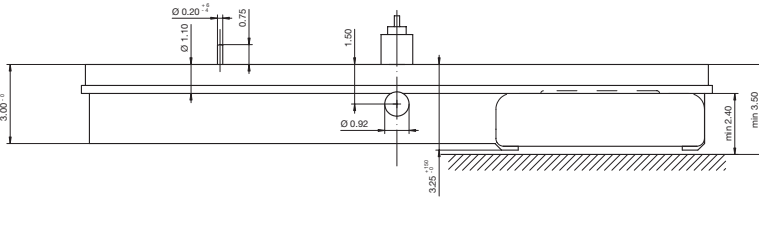
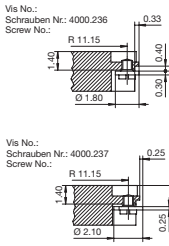
Enlever la tige

En enlevant la tige, la tige doit se trouver en position 1 (poussée), avant de pousser sur la tirette.

Stem removal

For removal of the stem, the stem must be pushed into position 1 (pressed in) prior to apply pressure to the setting lever.

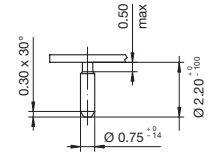
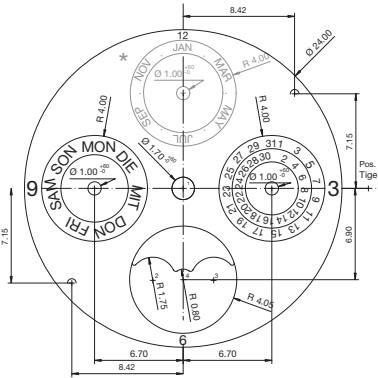
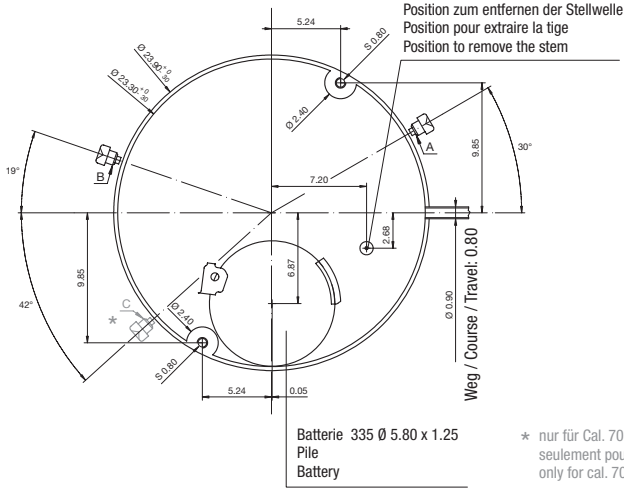
10 1/2''' 706, 706.2, 706.3



Seite Gehäuseboden
Côté fond de boîte
Case back side

Zifferblattseite
Côte cadran
Dial side

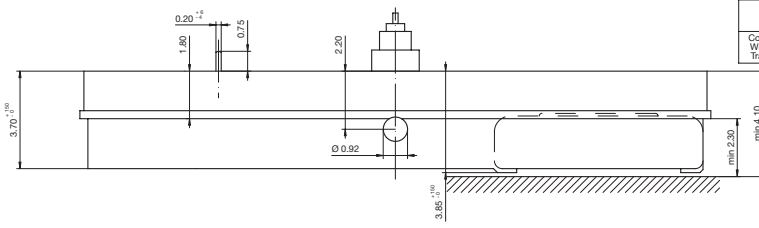
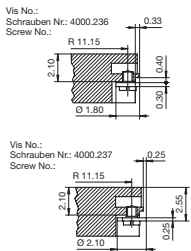
Zifferblattfüsse
Pieds de cadran
Dial feet



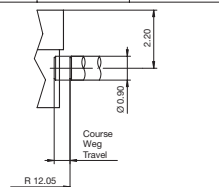
Batterie 335 Ø 5.80 x 1.25
Pile
Battery

* nur für Cal. 706.3
seulement pour cal. 706.3
only for cal. 706.3

10 1/2''' 706.B



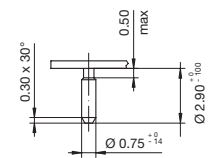
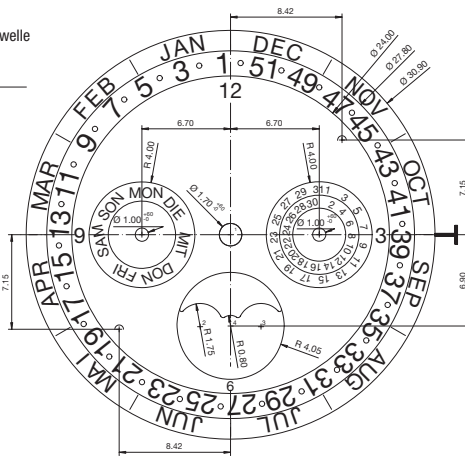
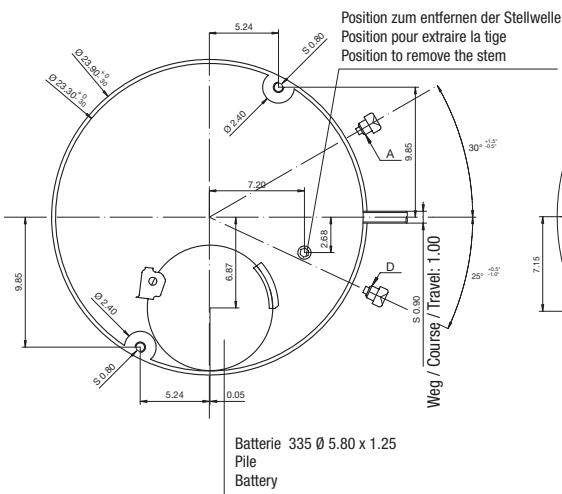
| Correcteur Korrektor Corrector | A | D |
|--|-------------|-------------|
| Course + Sécurité Weg + Sicherheit Travel + Security | 0.80 + 0.15 | 0.60 + 0.10 |



Seite Gehäuseboden
Côté fond de boîte
Case back side

Zifferblattseite
Côte cadran
Dial side

Zifferblattfüsse
Pieds de cadran
Dial feet



Batterie 335 Ø 5.80 x 1.25
Pile
Battery

Sicherheit zwischen Minutenzeiger und Glas
Sécurité entre l'aiguille des minutes et le verre
Security between minute hand and glass

min. 0,30 mm
min. 0,30 mm
min. 0,30 mm

Das Zifferblatt muss durch die Schale gehalten werden.
Le cadran doit être tenu par la boîte.
The dial must be hold by the case.